



#### Obsah

#### II Sdělení

##### SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

###### **Evropská komise**

2015/C 402/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7766 – HNA Group/Aguila) <sup>(1)</sup> .....	1
2015/C 402/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7811 – Koch Industries/BDT Capital Partners/Truck-Lite) <sup>(1)</sup> .....	1

#### IV Informace

##### INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

###### **Rada**

2015/C 402/03	Oznámení určené osobám a subjektům, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2013/255/SZBP a nařízením Rady (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii .....	2
---------------	---	---

###### **Evropská komise**

2015/C 402/04	Směnné kurzy vůči euru .....	3
---------------	------------------------------	---

2015/C 402/05	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na zasedání dne 15. června 2015 k předběžnému návrhu rozhodnutí týkajícího se věci AT.39563(1) – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej – Zpravodaj: Nizozemsko .....	4
2015/C 402/06	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na zasedání dne 22. června 2015 k předběžnému návrhu rozhodnutí týkajícího se věci AT.39563(2) – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej – Zpravodaj: Nizozemsko .....	5
2015/C 402/07	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení – AT.39563 – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej .....	6
2015/C 402/08	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 24. června 2015 v řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP (Věc AT.39563 – potravinové obaly pro maloobchodní prodej) (oznámeno pod číslem C(2015) 4336) .....	8

#### INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2015/C 402/09	Informace členských států o ukončení rybolovu .....	15
2015/C 402/10	Informace členských států o ukončení rybolovu .....	15
2015/C 402/11	Informace členských států o ukončení rybolovu .....	16

#### V Oznámení

#### ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

##### Evropská komise

2015/C 402/12	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.7838 – DSV/UTi Worldwide) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	17
2015/C 402/13	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.7827 – Berkshire Hathaway/Precision Castparts) <sup>(1)</sup> .....	18
2015/C 402/14	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.7814 – ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	19

#### JINÉ AKTY

##### Evropská komise

2015/C 402/15	Oznámení určené Emrahu Erdoganovi, který byl na základě nařízení Komise (EU) 2015/2245 zařazen na seznam podle článků 2, 3 a 7 nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá .....	20
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.7766 – HNA Group/Aguila)****(Text s významem pro EHP)**

(2015/C 402/01)

Dne 17. listopadu 2015 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32015M7766. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.7811 – Koch Industries/BDT Capital Partners/Truck-Lite)****(Text s významem pro EHP)**

(2015/C 402/02)

Dne 27. listopadu 2015 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32015M7811. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

*(Informace)*

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## RADA

**Oznámení určené osobám a subjektům, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2013/255/SZBP a nařízením Rady (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii**

(2015/C 402/03)

Osobám a subjektům určeným v příloze I rozhodnutí Rady 2013/255/SZBP<sup>(1)</sup> a v příloze II nařízení Rady (EU) č. 36/2012<sup>(2)</sup> o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii se dávají na vědomí níže uvedené informace.

Rada má v úmyslu pozměnit odůvodnění týkající se Emada Hamshoa (zařazen pod číslem 204 na seznamu v příloze I rozhodnutí 2013/255/SZBP a v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012).

Dotčené osobě se oznamuje, že může do 18. prosince 2015 zaslat Radě žádost o poskytnutí zamýšleného odůvodnění na tuto adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 147, 1.6.2013, s. 14.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 16, 19.1.2012, s. 1.

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

3. prosince 2015

(2015/C 402/04)

## 1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,0671	CAD	kanadský dolar	1,4213
JPY	japonský jen	131,58	HKD	hongkongský dolar	8,2701
DKK	dánská koruna	7,4584	NZD	novozélandský dolar	1,6038
GBP	britská libra	0,71220	SGD	singapurský dolar	1,5010
SEK	švédská koruna	9,2250	KRW	jihokorejský won	1 240,24
CHF	švýcarský frank	1,0840	ZAR	jihoafrický rand	15,2736
ISK	islandská koruna		CNY	čínský juan	6,8273
NOK	norská koruna	9,1740	HRK	chorvatská kuna	7,6358
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	14 733,44
CZK	česká koruna	27,036	MYR	malajsijský ringgit	4,5088
HUF	maďarský forint	310,93	PHP	filipínské peso	50,269
PLN	polský zlotý	4,2859	RUB	ruský rubl	72,2652
RON	rumunský lei	4,4585	THB	thajský baht	38,263
TRY	turecká lira	3,0768	BRL	brazilský real	4,0476
AUD	australský dolar	1,4550	MXN	mexické peso	17,6658
			INR	indická rupie	71,1343

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na zasedání dne 15. června 2015 k předběžnému návrhu rozhodnutí týkajícího se věci AT.39563(1) – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej**

**Zpravodaj: Nizozemsko**

(2015/C 402/05)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že protisoutěžní jednání v pěti kartelech, na které se vztahuje návrh rozhodnutí, představuje dohody a/nebo jednání ve vzájemné shodě mezi podniky ve smyslu článku 101 SFEU (a rovněž čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP v souvislosti s kartelem v severovýchodní Evropě („SVE“)).
2. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o vymezení výrobního a zeměpisného rozsahu dohod a/nebo jednání ve vzájemné shodě v případě uvedených pěti kartelů.
3. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že podniky, které jsou předmětem tohoto návrhu rozhodnutí, se podílely na jediném a trvajícím protiprávním jednání týkajícím se plastových táček z pěnového polystyrenu a v případě SVE i plastových táček z tvrdého polypropylenu ve smyslu článku 101 SFEU (a rovněž ve smyslu čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP v souvislosti s SVE).
4. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že cílem těchto dohod a/nebo jednání ve vzájemné shodě v případě pěti kartelových dohod je omezení hospodářské soutěže ve smyslu článku 101 SFEU (a rovněž čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP v souvislosti s SVE).
5. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že dohody a/nebo jednání ve vzájemné shodě v případě pěti samostatných kartelů mohly podstatně ovlivnit obchod mezi členskými státy EU a smluvními stranami Dohody o EHP (v souvislosti s SVE).
6. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že Komise má územní působnost při uplatnění článku 101 SFEU (a čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP v souvislosti s SVE).
7. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o trvání protiprávního jednání v případě pěti samostatných kartelů.
8. Poradní výbor souhlasí s návrhem rozhodnutí Komise ohledně adresátů rozhodnutí v případě pěti samostatných kartelů.
9. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že adresátům návrhu rozhodnutí v případě pěti samostatných kartelů by měla být uložena pokuta.
10. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

**Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na zasedání dne 22. června 2015 k předběžnému návrhu rozhodnutí týkajícího se věci AT.39563(2) – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej**

**Zpravodaj: Nizozemsko**

(2015/C 402/06)

- (1) Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o stanovení hodnoty tržeb.
  - (2) Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o období, jež mají být zohledněna pro uložení pokut.
  - (3) Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o základní částky pokut.
  - (4) Poradní výbor souhlasí s posouzením Komise, pokud jde o polehčující okolnosti a *ad hoc* snížení použitelné v této věci.
  - (5) Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o snížení výše pokut na základě oznámení o shovívavosti z roku 2006.
  - (6) Poradní výbor souhlasí s posouzením Komise, pokud jde o žádost v souvislosti s platební neschopností.
  - (7) Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o konečné částky pokut.
  - (8) Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

**Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení<sup>(1)</sup>****AT.39563 – Potravinové obaly pro maloobchodní prodej**

(2015/C 402/07)

**Úvod**

1. Vyšetřování Komise se v tomto případě týkalo protiprávního jednání v souvislosti s kartelovými dohodami, k němuž údajně došlo v Itálii, jihovýchodní Evropě („JVE“)<sup>(2)</sup>, severovýchodní Evropě („SVE“)<sup>(3)</sup>, střední a východní Evropě („SVE“)<sup>(4)</sup> a ve Francii, pokud jde o určité typy táček určených k balení čerstvých potravin, například masa, drůbeže či ryb, pro maloobchodní prodej.
2. Návrh rozhodnutí se týká pěti různých kartelů, z nichž každý zahrnuje jednu z níže uvedených oblastí. Všechny dotčené kartely se týkaly dodávání a výroby plastových táček z pěnového polystyrenu (dále jen „polystyrenové táčky“). Kartel v oblasti SZE se nadto týkal i plastových táček z tvrdého polypropylenu (dále jen „polypropylenové táčky“). V návrhu rozhodnutí jsou jako podniky, které se podílely na jednom nebo více z dotčených pěti kartelů, uvedeny tyto subjekty: Linpac<sup>(5)</sup> (Itálie, JZE, SZE, SVE a Francie); Ovarpack<sup>(6)</sup> (JZE); Vitembal<sup>(7)</sup> (Itálie, JZE, SZE a Francie); Huhtamäki<sup>(8)</sup> (JZE, SZE a Francie); Sirap-Gema<sup>(9)</sup> (Itálie, SVE a Francie); Coopbox<sup>(10)</sup> (Itálie, JZE a SVE); Nespak<sup>(11)</sup> (Itálie); Magic Pack<sup>(12)</sup> (Itálie); Silver Plastics<sup>(13)</sup> (SZE a Francie) a Propack<sup>(14)</sup> (SVE, jen v Maďarsku).

**Fáze vyšetřování**

3. Celý případ vychází z žádosti o ochranu před pokutami, kterou předložila společnost Linpack. V souvislosti s inspekcemi provedenými v červnu roku 2008 Komise obdržela šest žádostí o shovívavost.
4. Dne 16. července 2012 jsem od jednoho podniku obdržel žádost o další informace týkající se obsahu, druhu a doby trvání protiprávních jednání, z nichž byl daný podnik nařčen, která byla podána na základě čl. 4 odst. 2 písm. d) rozhodnutí 2011/695/EU. Jako vysvětlení žadatel uvedl, že hodlá investovat a že požadované informace jsou zapotřebí pro účely podrobné analýzy rizik.
5. Prozkoumal jsem informace, jež Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž („dále jen GRH pro hospodářskou soutěž“) žadateli poskytlo, a dospěl jsem k závěru, že žadatel již byl o předmětu a účelu vyšetřování ve smyslu čl. 4 odst. 2 písm. d) rozhodnutí 2011/695/EU dostatečně informován. Zúčastněné strany jsou o všech vznesených námitkách a o důkazech, jež se proti nim používají, informovány až s obdržením prohlášení o námitkách, a až tehdy mají možnost plného výkonu svých práv na obhajobu. Pokud by bylo toto právo fakticky rozšířeno na období před obdržením prohlášení o námitkách, narušila by se efektivita šetření Komise<sup>(15)</sup>.

(1) Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29, dále jen „rozhodnutí 2011/695/EU“).

(2) V návrhu rozhodnutí zahrnuje protiprávní jednání v rámci JZE Portugalsko a Španělsko.

(3) V návrhu rozhodnutí zahrnuje protiprávní jednání v rámci SZE Belgie, Dánsko, Finsko, Německo, Lucembursko, Nizozemsko, Švédsko a Norsko.

(4) V návrhu rozhodnutí zahrnuje protiprávní jednání v rámci SVE Českou republiku, Maďarsko, Polsko a Slovensko.

(5) V rámci společnosti Linpac je návrh rozhodnutí určen těmto subjektům: Linpac Group Ltd; Linpac Packaging Verona Srl; Linpac Packaging Ltd; Linpac Packaging Holdings SL; Linpac Packaging Pravia SA.; Linpac Packaging GmbH; Linpac Packaging Polska Sp z o.o.; Linpac Packaging Hungária Kft; Linpac Packaging Spol. spol. s ro; Linpac Packaging spol. s ro; Linpac France SAS a Linpac Distribution SAS.

(6) Ovarpack Embalagens SA.

(7) V rámci společnosti Vitembal je návrh rozhodnutí určen těmto subjektům: Vitembal Holding SAS; Vitembal Société Industrielle SAS; Vitembal GmbH Verpackungsmittel a Vitembal España SL.

(8) V rámci společnosti Huhtamäki je návrh rozhodnutí určen těmto (stávajícím nebo někdejší) subjektům: Huhtamäki Oyj; Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG; ONO Packaging Portugal S.A (dříve Huhtamäki Embalagens Portugal SA) a Coveris Rigid (Auneau) France SA.

(9) V rámci společnosti Sirap-Gema je návrh rozhodnutí určen těmto subjektům: Italmobiliare SpA; Sirap Gema SpA; Petruzalek GmbH; Petruzalek Kft; Petruzalek spol. s ro; Petruzalek Spol. spol. s ro a Sirap France SAS.

(10) V rámci společnosti Coopbox je návrh rozhodnutí určen těmto subjektům: Consorzio Cooperative di Produzione e Lavoro Sc (CCPL Sc); Coopbox Group SpA; Poliemme Srl; Coopbox Hispania Slu a Coopbox Eastern spol. s ro.

(11) V rámci společnosti Nespak je návrh rozhodnutí určen těmto subjektům: Group Guillin SA a Nespak SpA.

(12) Magic Pack Srl.

(13) V rámci společnosti Silver Plastics je návrh rozhodnutí určen těmto subjektům: Johannes Reifenhäuser Holding GmbH Co. KG; Silver Plastics GmbH & Co. KG a Silver Plastics GmbH; Silver Plastics SARL.

(14) V rámci společnosti Propack je návrh rozhodnutí určen těmto subjektům: Bunzl plc a Propack Kft.

(15) Viz mj. rozsudek ve věci C-407/04, Dalmine v. Komise, EU:C:2007:53, bod 60.



### **Prohlášení o námitkách**

6. Komise dne 21. září 2012 přijala prohlášení o námitkách. Toto prohlášení bylo mezi 28. zářím a 1. říjnem 2012 oznámeno subjektům, jimž bylo navrhované rozhodnutí určeno, a řadě dalších subjektů. Po oznámení námitek byla Komise informována, že jeden ze subjektů, jimž bylo navrhované rozhodnutí určeno, přestal existovat a že jeho majetek byl převeden na nástupnický subjekt, načež přijala náležitě revidované prohlášení o námitkách a oznámila je dotčenému nástupnickému subjektu. Vzhledem k tomu, že původní prohlášení o námitkách doznalo jen technických úprav, nebylo revidované prohlášení znovu oznamováno ostatním subjektům, jimž bylo určeno oznámení původní.

### **Lhůta pro písemné odpovědi na prohlášení o námitkách**

7. GŘ pro hospodářskou soutěž prodloužilo několika zúčastněným stranám původně stanovenou lhůtu pro písemné odpovědi na prohlášení o námitkách. Neobdržel jsem žádné žádosti o další prodloužení lhůt.

### **Přístup ke spisu**

8. Přístup ke spisu byl umožněn prostřednictvím nosiče CD-ROM, přičemž některé materiály byly zpřístupněny v prostorách Komise. GŘ pro hospodářskou soutěž vyřídilo i několik žádostí o další přístup ke spisu. Ve věci přístupu ke spisu jsem neobdržel žádnou žádost.

### **Přístup k odpovědím dalších zúčastněných stran na prohlášení o námitkách**

9. Komise v několika fázích řízení zúčastněným stranám v nedůvěrném znění zpřístupnila některé pasáže a některé přílohy z odpovědí ostatních zúčastněných stran na prohlášení o námitkách. Některé zúčastněné strany na tyto materiály odkazovaly při ústním slyšení. GŘ pro hospodářskou soutěž poskytlo stranám, které o to požádaly, čas na to, aby k materiálům obdrženým před ústním slyšením předložily připomínky až po tomto slyšení. Zúčastněné strany, jimž Komise po uskutečnění ústního slyšení zpřístupnila dodatečné materiály, mohly k těmto materiálům předložit písemné připomínky.

### **Ústní slyšení**

10. Ústní slyšení se konalo v průběhu tří dnů, od 10. do 12. června 2013. Zúčastnily se ho všechny podniky, kterých se prohlášení o námitkách týkalo, s jedinou výjimkou. Odmítl jsem žádost tohoto jednoho podniku – který výslovně potvrdil, že o ústní slyšení nežádá –, aby mu mohl být přítomen jako pozorovatel. Příslušné předpisy za těchto okolností nepočítají s možností, že by subjekt, jemuž je určeno prohlášení o námitkách, byl přítomen jako pozorovatel během ústního slyšení jiných subjektů v témže postavení, které o ústní slyšení požádaly.

### **Návrh rozhodnutí**

11. Po slyšení subjektů, jimž bylo určeno prohlášení o námitkách, stáhla Komise námitky vůči dvěma podnikům. U několika dalších podniků oproti předběžnému posouzení uvedenému v prohlášení o námitkách rovněž omezila rozsah jejich protiprávního jednání.
12. V případě Itálie se má za to, že protiprávní jednání, jehož se všech šest dotčených podniků dopustilo, trvalo kratší dobu, než je uvedeno v prohlášení o námitkách. V případě JZE byla oproti námitkám Komise zkrácena doba, v níž se podniky dopouštěly protiprávního jednání, a to u čtyř z pěti dotčených podniků. U všech podniků, které se dopustily protiprávního jednání v rámci kartelu v SZE, byla oproti předběžnému posouzení uvedenému v prohlášení o námitkách zkrácena doba trvání protiprávního jednání. V případě SVE byly oproti prohlášení o námitkách zkráceny doby trvání protiprávního jednání u čtyř z pěti dotčených podniků. Pokud jde o kartel ve Francii, bylo u všech podniků, které se dopustily protiprávního jednání, shledáno, že se jej účastnily po kratší dobu, než jak se uvádělo v prohlášení o námitkách.
13. V souladu s článkem 16 rozhodnutí 2011/695/EU jsem ověřil, zda se návrh rozhodnutí zabývá pouze těmi námitkami, u nichž byla stranám poskytnuta příležitost vyjádřit své názory. Dospěl jsem k názoru, že tomu tak je.
14. Celkově mám tedy za to, že všechny strany měly v této věci možnost účinného výkonu svých procesních práv.

V Bruselu dne 22. června 2015.

Wouter WILS

**Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise  
ze dne 24. června 2015  
v řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP**

**(Věc AT.39563 – potravinové obaly pro maloobchodní prodej)**

(oznámeno pod číslem C(2015) 4336)

**(Pouze německé, anglické, francouzské a italské znění je závazné)**

(2015/C 402/08)

*Dne 24. června 2015 Komise přijala rozhodnutí v řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP. V souladu s článkem 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003<sup>(1)</sup> Komise zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí, včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.*

## 1. ÚVOD

- 1) Dne 24. června 2015 přijala Evropská komise rozhodnutí určené 41 právníkům osobám ve věci porušení článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a v případě některých z těchto subjektů, jimž bylo rozhodnutí určeno, také článku 53 Dohody o EHP (dále jen „dotčené rozhodnutí“). Dotčené rozhodnutí se týká pěti samostatných kartelů v oblasti plastových táček z pěnového polystyrenu (dále též „polystyrenových táček“) a v případě jednoho kartelu i plastových táček z tvrdého polypropylenu (dále též „polypropylenových táček“) (2) určených k balení čerstvých potravin, například masa, drůbeže, ovoce a ryb, pro maloobchodní prodej.
- 2) Dotčené rozhodnutí je určeno společnostem: i) Linpac (3), ii) Vitembal (4), iii) Coopbox (5), iv) Sirap-Gema (6), v) Silver Plastics (7), vi) Huhtamäki (8), vii) Nespak (9), viii) Magic Pack (10), ix) Propack (11) a x) Ovarpack (12).

## 2. POPIS VĚCI

### 2.1. Řízení

- 3) V návaznosti na žádost společnosti Linpac o ochranu před pokutami podanou na základě oznámení o shovívavosti provedla Komise ve dnech 4. až 6. června 2008 neohlášené inspekce v provozovnách několika výrobců táček určených k balení potravin v různých členských státech.
- 4) V souvislosti s inspekcemi obdržela Komise žádost o snížení pokut na základě oznámení o shovívavosti od společností Vitembal, Sirap-Gema, Coopbox, Ovarpack, Silver Plastics a Magic Pack. V průběhu šetření Komise rozeslala zúčastněným stranám několik žádostí o informace na základě článku 18 nařízení (ES) č. 1/2003 respektive bodu 12 oznámení o shovívavosti.
- 5) Dne 21. září 2012 přijala Komise prohlášení o námitkách adresované subjektům, jimž je dotčené rozhodnutí určeno. Všechny tyto subjekty předložily odpověď na prohlášení o námitkách a účastnily se ústního slyšení, které se konalo ve dnech 10. až 12. června 2013.
- 6) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 15. června 2015 kladné stanovisko. Dne 24. června 2015 přijala Komise dotčené rozhodnutí.

(1) Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

(2) Polypropylenové táčky se týkají pouze kartelu v severozápadní Evropě (viz níže).

(3) Linpac Group Ltd, Linpac Packaging Verona Srl, Linpac Packaging Holdings SL, Linpac Packaging Pravia SA, Linpac Packaging GmbH, Linpac Packaging Polska Sp zoo, Linpac Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, Linpac Packaging Spol Sro, Linpac Packaging Sro, Linpac France SAS a Linpac Distribution SAS.

(4) Vitembal Holding SAS, Vitembal Societe Industrielle SAS, Vitembal GmbH Verpackungsmittel a Vitembal España, SL.

(5) CCPL Sc, Coopbox Group SpA, Poliemme Srl, Coopbox Hispania Slu. a Coopbox Eastern sro.

(6) Italmobiliare SpA, Sirap-Gema SpA, Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro a Sirap France SAS.

(7) Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH a Silver Plastics SARL.

(8) Huhtamäki Oyj, Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG a COVERIS RIGID (Auneau) France SAS. Společnosti Ono Packaging Portugal SA je navíc dotčené rozhodnutí určeno v rozsahu, v němž je právním nástupcem společnosti Huhtamäki Embalagens Portugal SA.

(9) Groupe Guillin SA a Nespak SpA.

(10) Magic Pack Srl.

(11) Bunzl plc a Propack Kft.

(12) Ovarpack Embalagens SA

## 2.2. Shrnutí protiprávních jednání

- 7) Dotčené rozhodnutí se týká pěti různých kartelů, přičemž každý z nich existoval v jiné zeměpisné oblasti v rámci EHP, konkrétně v Itálii, v jihozápadní Evropě („JZE“, tj. oblasti zahrnující Španělsko a Portugalsko), ve Francii, ve středovýchodní Evropě („SVE“, tj. oblasti zahrnující Polsko, Slovensko, Českou republiku a Maďarsko) a v severozápadní Evropě („SZE“, tj. oblasti zahrnující Belgie, Dánsko, Finsko, Německo, Lucembursko, Nizozemsko, Norsko a Švédsko). Do dotčených kartelů byli zapojeni výrobci tácků, a v oblastech JZE a SVE i distributoři. Níže uvedená tabulka uvádí celkové trvání každého z předmětných kartelů a rovněž i účast jednotlivých společností v nich<sup>(1)</sup>.

Kartel a jeho trvání Společnost	Itálie 18. června 2002 – 17. prosince 2007	JZE 2. března 2000 – 13. února 2008	SZE 13. června 2002 – 29. října 2007	Francie 3. září 2004 – 24. listopadu 2005	SVE 5. listopadu 2004 – 24. září 2007
Linpac	✓	✓	✓	✓	✓
Vitembal	✓	✓	✓	✓	
Huhtamäki		✓	✓	✓	
Sirap-Gema	✓			✓	✓
Coopbox	✓	✓			✓
Nespak	✓				
Magic-Pack	✓				
Silver Plastics			✓	✓	
Ovarpack		✓			
Propack					✓

- 8) Třebaže se dotčené kartely týkaly téhož výrobku a do určité míry do nich byly zapojeny tytéž společnosti a zčásti se také překrývala doba jejich trvání, objektivní skutečnosti a důkazy, jež propojují protisoutěžní chování zúčastněných stran napříč všemi pěti uvedenými regiony, nejsou v tomto případě dostatečné k tomu, aby bylo možné dovést, že dotčené podniky jednaly podle jednoho zastřešujícího plánu, jehož cílem bylo narušení hospodářské soutěže na úrovni EHP nebo ve více než jedné z uvedených zeměpisných oblastí. Protiprávní činnost vyvíjená v těchto pěti oblastech se proto považuje za pět samostatných kartelů. Vzhledem k podobnostem mezi těmito kartely se nicméně Komise všemi pěti zabývala v rámci jednoho správního řízení, a to s ohledem na správní účinnost a účelnost.
- 9) Mezi účastníky kartelů probíhaly – byť mezi jednotlivými pěti kartely v tomto směru existovaly určité rozdíly – dvoustranné i mnohostranné schůzky a kontakty, jejichž cílem bylo omezit hospodářskou soutěž prostřednictvím stanovování cen, dohod o rozdělení zákazníků a sdílení trhu, výměny informací citlivých z hlediska cen a prostřednictvím dohod o ovlivnění nabídek ve výběrových řízeních<sup>(2)</sup>. Hlavním cílem těchto protisoutěžních dohod bylo udržet vysoké ceny, koordinovaně přenášet rostoucí ceny surovin na zákazníky a zachovat *status quo*, pokud jde o historické rozdělení zákazníků a trhů. Distributoři, společnosti Ovarpack a Propack, se na některých protisoutěžních jednáních aktivně podíleli a umožnili jejich realizaci a sledování.

## 2.3. Určení

- 10) Má se za to, že se níže uvedené subjekty v uvedených obdobích a zeměpisných oblastech dopustily jediného a trvajících porušení článku 101 Smlouvy<sup>(3)</sup>. Některé z uvedených subjektů nesou odpovědnost jakožto přímí účastníci, jiné jako mateřské společnosti přímo zúčastněných subjektů a další jako přímí účastníci i mateřské společnosti přímo zúčastněných subjektů zároveň.

<sup>(1)</sup> Uvedené celkové doby trvání kartelů neodpovídají automaticky době účasti jednotlivých uvedených a označených podniků. Doba účasti každého z dotčených podniků se podrobně uvádí v oddíle 2.3 a 2.4.1 bodě 15.

<sup>(2)</sup> V kartelech v JZE a SZE nebyly zaznamenány případy dohod o ovlivnění nabídek ve výběrových řízeních a v rámci kartelu v SZE pak ani rozdělování zákazníků nebo sdílení trhu.

<sup>(3)</sup> Kartel v SZE představuje rovněž porušení článku 53 Dohody o EHP.

*Itálie:*

- a) Linpac Packaging Verona Srl a Linpac Group Ltd (jen jako mateřská společnost), od 18. června 2002 do 17. prosince 2007;
- b) Sirap-Gema SpA a Italmobiliare SpA (jen jako mateřská společnost), od 18. června 2002 do 17. prosince 2007;
- c) Nespak SpA a Groupe Guillin SA (jen jako mateřská společnost), od 7. října 2003 do 6. září 2006;
- d) Vitembal Holding SAS od 5. července 2002 do 17. prosince 2007;
- e) Magic Pack Srl od 13. září 2004 do 7. března 2006;
- f) Poliemme Srl. od 18. června 2002 do 29. května 2006, Coopbox Group SpA a CCPL Sc, od 18. června 2002 do 17. prosince 2007.

*JZE:*

- g) Linpac Packaging Pravia SA od 2. března 2000 do 26. září 2007, Linpac Packaging Holdings SL a Linpac Group Ltd (jen jako mateřská společnost), od 2. března 2000 do 13. února 2008;
- h) Vitembal España, SL <sup>(1)</sup> a Vitembal Holding SAS, od 7. října 2004 do 25. července 2007;
- i) Coopbox Hispania S.l.u. od 2. března 2000 do 13. února 2008, CCPL S.c. (jen jako mateřská společnost), od 26. června 2002 do 13. února 2008;
- j) Ono Packaging Portugal SA a Huhtamäki Oyj (jen jako mateřská společnost), od 7. prosince 2000 do 18. ledna 2005 <sup>(2)</sup>;
- k) Ovarpack Embalagens SA, od 7. prosince 2000 do 12. ledna 2005 a od 25. října 2007 do 13. února 2008.

*SZE:*

- l) Linpac Packaging GmbH a Linpac Group Ltd (jen jako mateřská společnost), od 13. června 2002 do 29. října 2007;
- m) Vitembal GmbH Verpackungsmittel a Vitembal Holding SAS (jen jako mateřská společnost), od 13. června 2002 do 12. března 2007;
- n) Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG od 13. června 2002 do 20. června 2006, Huhtamäki Oyj (jen jako mateřská společnost) od 1. ledna 2003 do 20. června 2006;
- o) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG a Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (jen jako mateřská společnost), od 13. června 2002 do 29. října 2007.

*SVE:*

- p) Linpac Packaging Polska Sp zoo, Linpac Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, Linpac Packaging Spol Sro, Linpac Packaging Sro, Linpac Packaging GmbH a Linpac Group Ltd (jen jako mateřská společnost), od 5. listopadu 2004 do 24. září 2007;
- q) Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro, Sirap-Gema SpA a Italmobiliare SpA (jen jako mateřská společnost), od 5. listopadu 2004 do 24. září 2007;
- r) Coopbox Eastern sro od 5. listopadu 2004 do 24. září 2007, CCPL Sc (jen jako mateřská společnost) od 8. prosince 2004 do 24. září 2007;
- s) Propack Kft. od 13. prosince 2004 do 15. září 2006, Bunzl plc (jen jako mateřská společnost) od 1. července 2005 do 15. září 2006. Společnosti Propack Kft. a Bunzl plc se dopustily protiprávního jednání v Maďarsku.

<sup>(1)</sup> Komise upustila od vyměření pokuty společnosti Vitembal España, S.L., protože soud nařídil její likvidaci.

<sup>(2)</sup> Společnostem Ono Packaging Portugal SA a Huhtamäki Oyj nebyly vyměřeny pokuty z důvodu uplynutí promlčecích lhůt pro uvalení sankcí, které stanoví článek 25 nařízení (ES) č. 1/2003.

Francie:

- t) LINPAC France SAS, LINPAC Distribution SAS a Linpac Group Ltd (jen jako mateřská společnost), od 3. září 2004 do 24. listopadu 2005;
- u) Sirap France SAS, Sirap-Gema SpA a Italmobiliare SpA (jen jako mateřská společnost), od 3. září 2004 do 24. listopadu 2005;
- v) Vitembal SociEtE Industrielle SAS <sup>(1)</sup> a Vitembal Holding SAS, od 3. září 2004 do 24. listopadu 2005;
- w) Coveris Rigid (Auneau) France SAS a Huhtamäki Oyj (jen jako mateřská společnost), od 3. září 2004 do 24. listopadu 2005;
- x) Silver Plastics SARL., Silver Plastics GmbH (jen jako mateřská společnost) a Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (jen jako mateřská společnost), od 29. června 2005 do 5. října 2005.

#### 2.4. Ochranné prostředky

- 11) V dotčeném rozhodnutí jsou použity pokyny k pokutám z roku 2006 <sup>(2)</sup> a oznámení o shovívavosti z roku 2006 <sup>(3)</sup>.

##### 2.4.1. Základní výše pokuty

- 12) Základní výše pokuty vyměřená dotčeným podnikům byla u každého z podniků stanovena s ohledem na hodnotu tržeb z prodeje výrobků, které byly předmětem kartelu v příslušné zeměpisné oblasti, a to v průběhu posledního celého hospodářského roku, v němž se ten který podnik dotčeného kartelu účastnil. Výše pokuty u každého z dotčených pěti kartelů zahrnuje veškeré prodeje polystyrenových táček určených k balení potravin pro maloobchodní prodej v dané zeměpisné oblasti. V případě kartelu SVE zahrnuje rovněž polypropylenové táčky. Vzhledem k tomu, že kartel ve Francii netrval „celý hospodářský rok“, stanovila Komise hodnotu tržeb z prodeje podle průměrných ročních tržeb v období let 2004–2005 (celková výše tržeb z prodeje za období let 2004 a 2005 dělená dvěma). Tuto průměrnou hodnotu ročních tržeb použila Komise jako zástupnou hodnotu tržeb k výpočtu pokut.
- 13) V případě distributorů vychází výpočet Komise z hodnoty naučtovaného poplatku za distribuci/poskytnuté služby v souvislosti s výrobkem, který byl předmětem kartelu, tedy z hodnoty hrubého ziskového rozpětí dotčeného distributora. Použitím této metodiky výpočtu se eliminuje riziko, že prostřednictvím distributorů zapojených do daného kartelu dojde ke dvojímu započtení tržeb jiných účastníků kartelu.
- 14) Při stanovování procentního podílu u variabilní části pokuty („koeficient závažnosti“) a dodatečné částky tak, aby jejich výše odrazovala podniky od uzavírání kartelů („poplatek za účast“), zohlednila Komise povahu protiprávního jednání a skutečnost, že každý protiprávní čin naplňoval více skutkových podstat (stanovování cen, sdílení trhu, sdělování citlivých informací atd.). Na základě toho stanovila Komise koeficient závažnosti a poplatek za účast pro všechny podniky, jež se účastnily všech jednotlivých kartelů, ve výši 16 %. V případech, kdy se subjekt, jemuž je rozhodnutí určeno, sám dopustil pouze některých dílčích protiprávních jednání a za zbylou část protiprávního jednání nesl společně a nerozdílně odpovědnost spolu se svou mateřskou společností, vyměřila Komise poplatek za účast jen u té části pokuty, u které shledala společnou a nerozdílnou odpovědnost.
- 15) U každého podniku a u každého kartelu byla částka, k níž se dospělo na základě uplatnění koeficientu závažnosti, vynásobena počtem roků, po který účast na protiprávním jednání trvala, zaokrouhleným dolů s přesností na měsíce. Byly tak stanoveny tyto koeficienty týkající se doby trvání účasti:

Podnik	Itálie	JZE	SZE	SVE	Francie
Linpac	5,5	7,91	5,33	2,83	1,16
Vitembal	5,41	2,75	4,75		1,16
Sirap-Gema	5,5			2,83	1,16
Coopbox	5,5	5,58		2,75	

<sup>(1)</sup> Komise upustila od vyměření pokuty společnosti Vitembal SOCIETE INDUSTRIELLE SAS, protože soud nařídil její likvidaci.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 2.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 298, 8.12.2006, s. 17.

Podnik	Itálie	JZE	SZE	SVE	Francie
Coopbox Hispania Slu <sup>(1)</sup>		2,25, 2			
Coopbox Eastern spol. sro <sup>(1)</sup>				0,08	
Poliemme Srl <sup>(1)</sup>	0,33, 0,91				
Silver Plastics			5,33		0,25
Magic Pack	1,41				
Nespack	2,91				
Huhtamäki			3,41		1,16
Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co KG <sup>(1)</sup>			0,5		
Propack					
Propack Kft. <sup>(1)</sup>				0,5	
Bunzl plc <sup>(1)</sup>				1,16	
Ovarpack		0,25			

<sup>(1)</sup> Období výlučné odpovědnosti.

#### 2.4.2. Úpravy základní částky

- 16) Komise neuplatnila navýšení základní částky na základě přitěžujících okolností. Komise ale snížila společnosti Magic Pack pokutu vyměřenou v souvislosti s kartelem v Itálii a společnosti Silver Plastic pokutu vyměřenou v souvislosti s kartelem ve Francii o 5 % s ohledem na jejich značně omezené zapojení do těchto kartelů. Společnosti Silver Plastic byly navíc o 5 % sníženy pokuty vyměřené za její účast na kartelu v SZE, a to na základě její účinné spolupráce nad rámec oznámení o shovívavosti.

#### 2.4.3. Použití horní hranice 10 % obratu

- 17) Jednotlivé částky pokut (vypočtené před uplatněním oznámení o shovívavosti z roku 2006) v souvislosti s jednotlivými kartely nepřesahují hranici 10 % celosvětového obratu jednotlivých podniků zapojených do těchto kartelů za rok 2014.
- 18) Dále se konstatuje, že žádnému z podniků zapojených do více než jednoho kartelu nebyla vyměřena konečná pokuta, jejíž výše by v součtu přesáhla hranici 10 % jejich celosvětového obratu.

#### 2.4.4. Uplatnění oznámení o shovívavosti z roku 2006: snížení pokut

- 19) Podnik Linpack jako první poskytl informace a důkazy naplňující podmínky bodu 8 písm. a) oznámení o shovívavosti z roku 2006, a to v souvislosti se všemi pěti kartely. Pokuty, které měly být uloženy společnosti Linpack, byly sníženy o 100 %. Snížení pokut přiznané na základě oznámení o shovívavosti dalším podnikům v souvislosti s jednotlivými kartely shrnuje níže uvedená tabulka.

	SVE	Francie	Itálie	SZE	JZE
Linpac	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Vitmbal	—	50 %	45 %	50 %	45 %
Sirap-Gema	50 %	30 %	30 %	—	—

	SVE	Francie	Itálie	SZE	JZE
Coopbox	30 %	—	20 %	—	30 %
Silver Plastics	—	10 %	—	—	—
Magic Pack	—	—	10 %	—	—
Ovarpack	—	—	—	—	20 %

- 20) Komise dospěla k závěru, že na základě žádosti o shovívavost podané v souvislosti s kartelem v SZE společností Silver Plastic nelze uplatnit snížení pokut ve smyslu oznámení o shovívavosti z roku 2006 <sup>(1)</sup>.

#### 2.4.5. Snížení pokut z důvodu průtahů

- 21) Komise všem subjektům, jimž je rozhodnutí určeno, v případě každého z kartelů mimořádně snížila pokutu o 5 %, aby zohlednila značné trvání řízení a zvláštní okolnosti této věci. K tomuto snížení se přikročilo až po uplatnění pravidla horní hranice 10 % obratu, tak aby bylo zaručeno, že se projeví na výši pokut vyměřených všem dotčeným subjektům.

#### 2.4.6. Platební neschopnost

- 22) Tři podniky se dovolávaly platební neschopnosti ve smyslu bodu 35 pokynů pro výpočet pokut z roku 2006. Na základě analýzy finanční situace a zvláštní hospodářsko-společenské situace jednotlivých podniků Komise pokuty vyměřené dvěma z těchto tří podniků snížila, zatímco požadavek třetího podniku zamítla.

### 3. ZÁVĚR

- 23) Podle čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 byly uloženy tyto pokuty:

Za protiprávní jednání týkající se Itálie:

- 1) Linpac Packaging Verona Srl a Linpac Group Ltd, společně a nerozdílně: 0 EUR;
- 2) Sirap-Gema SpA a Italmobiliare SpA, společně a nerozdílně: 29 738 000 EUR;
- 3) Nespak SpA a Groupe Guillin SA, společně a nerozdílně: 4 996 000 EUR;
- 4) VITEMBAL HOLDING SAS: 295 000 EUR;
- 5) Magic Pack Srl: 3 263 000 EUR;
- 6) Poliemme Srl: 321 000 EUR;
- 7) Poliemme Srl, Coopbox Group SpA a CCPL Sc, společně a nerozdílně: 10 382 000 EUR;
- 8) Coopbox Group SpA a CCPL Sc, společně a nerozdílně: 11 434 000 EUR.

Za protiprávní jednání týkající se JZE:

- 9) Linpac Packaging Pravia SA: 0 EUR;
- 10) Linpac Packaging Holdings SL, Linpac Group Ltd a Linpac Packaging Pravia SA, společně a nerozdílně: 0 EUR;
- 11) Vitembal Holding SAS: 295 000 EUR;
- 12) Coopbox Hispania Slu a CCPL Sc, společně a nerozdílně: 9 660 000 EUR;
- 13) Coopbox Hispania Slu: 1 295 000 EUR;
- 14) Ovarpack Embalagens SA: 67 000 EUR.

<sup>(1)</sup> Jak se uvádí v bodě 16 výše, byla ovšem společnosti Silver Plastic snížena pokuta na základě její spolupráce nad rámec oznámení o shovívavosti.

Za protiprávní jednání týkající se SZE:

- 15) Linpac Packaging GmbH a Linpac Group Ltd, společně a nerozdílně: 0 EUR;
- 16) Vitembal GmbH Verpackungsmittel a Vitembal Holding SAS, společně a nerozdílně: 265 000 EUR;
- 17) Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG a Huhtamäki Oyj, společně a nerozdílně: 10 727 000 EUR;
- 18) Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG: 79 000 EUR;
- 19) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG a Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, společně a nerozdílně: 20 317 000 EUR.

Za protiprávní jednání týkající se SVE:

- 20) Linpac Packaging Polska Sp zoo, Linpac Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, Linpac Packaging Spol Sro, Linpac Packaging Sro, Linpac Packaging GmbH a Linpac Group Ltd, společně a nerozdílně: 0 EUR;
- 21) Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek spol. s r. o., Petruzalek Spol. spol. sro, Sirap-Gema SpA a Italmobiliare SpA, společně a nerozdílně: 943 000 EUR;
- 22) Coopbox Eastern spol. sro a CCPL Sc, společně a nerozdílně: 591 000 EUR;
- 23) Coopbox Eastern sro: 11 000 EUR.
- 24) Propack Kft. a Bunzl plc, společně a nerozdílně: 53 000 EUR;
- 25) Propack Kft.: 12 000 EUR.

Za protiprávní jednání týkající se Francie:

- 26) Linpac France SAS, Linpac Distribution SAS a Linpac Group Ltd, společně a nerozdílně: 0 EUR;
  - 27) Sirap France SAS, Sirap-Gema SpA a Italmobiliare SpA, společně a nerozdílně: 5 207 000 EUR;
  - 28) Vitembal Holding SAS: 265 000 EUR;
  - 29) Coveris Rigid (Auneau) France SAS a Huhtamäki Oyj, společně a nerozdílně: 4 756 000 EUR;
  - 30) Silver Plastics SARL, Silver Plastics GmbH a Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, společně a nerozdílně: 893 000 EUR.
-



## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

## Informace členských států o ukončení rybolovu

(2015/C 402/09)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky <sup>(1)</sup> bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	11.10.2015
Doba trvání	11.10.–31.12.2015
Členský stát	Portugalsko
Populace nebo skupina populací	MAC/8C3411
Druh	Makrela obecná ( <i>Scomber scombrus</i> )
Oblast	VIIIc, IX a X, vody Unie oblasti CECAF 34.1.1
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	59/TQ104

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

## Informace členských států o ukončení rybolovu

(2015/C 402/10)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu <sup>(1)</sup>, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	14.10.2015
Doba trvání	14.10.–31.12.2015
Členský stát	Španělsko
Populace nebo skupina populací	GFB/567-
Druh	Mníkovec velkooký ( <i>Phycis blennoides</i> )
Oblast	Vody Unie a mezinárodní vody oblastí V, VI a VII
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	61/DSS

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Informace členských států o ukončení rybolovu**

(2015/C 402/11)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu <sup>(1)</sup>, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	17.10.2015
Doba trvání	17.10.–31.12.2015
Členský stát	Belgie
Populace nebo skupina populací	SRX/67AKXD
Druh	Rejnokovití ( <i>Rajiformes</i> )
Oblast	Vody Unie oblastí VIa, VIb, VIIa–c a VIIe–k
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	62/TQ104

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc M.7838 – DSV/UTi Worldwide)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2015/C 402/12)

1. Komise dne 26. listopadu 2015 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik DSV A/S („DSV“, Dánsko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů kontrolu nad celým podnikem UTi Worldwide („UTiW“, Britské Panenské ostrovy).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku DSV: podnik je celosvětovou zasilatelskou nákladní (spediční) a logistickou společností působící v oblasti silničních/pozemních, vzdušných a námořních zasilatelských nákladních (spedičních) služeb a služeb v oblasti logistických řešení v přibližně 75 zemích,
  - podniku UTiW: podnik je mezinárodní společností působící v oblasti služeb dodavatelského řetězce a v oblasti dodavatelských řešení, která poskytuje zasilatelské nákladní (spediční) služby a smluvní logistické a distribuční služby v přibližně 60 zemích.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.7838 – DSV/UTi Worldwide lze Komisi zaslat faxem (č. faxu +32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne/Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffe des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.7827 – Berkshire Hathaway/Precision Castparts)**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2015/C 402/13)

1. Komise dne 27. listopadu 2015 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik Berkshire Hathaway Inc. („Berkshire Hathaway“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů kontrolu nad celým podnikem Precision Castparts Corp. („PCC“, USA).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku Berkshire Hathaway: holdingová společnost vlastníci dceřiné společnosti působící v různých obchodních činnostech, mj. v oblasti pojištění a zajištění, veřejných služeb a energetiky, nákladní železniční dopravy, finančních služeb, výroby, maloobchodu a služeb,
  - podniku PCC: celosvětový výrobce složitých kovových komponentů a produktů pro letecký průmysl, energetiku a průmyslové trhy obecně.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.7827 – Berkshire Hathaway/Precision Castparts lze Komisi zaslat faxem (č. faxu +32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne/Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.7814 – ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89)**

**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(Text s významem pro EHP)

(2015/C 402/14)

1. Komise dne 27. listopadu 2015 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik Caisse des Dépôts et Consignations („CDC“) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů společnou kontrolu nad podniky UCEOLCBH60, CEOLCHA51, CEOLAUX89 („společnosti“) kontrolovanými podnikem La Compagnie du Vent („LCV“), v konečném důsledku kontrolovaným podniky ENGIE a SOPER.
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku ENGIE: podnik je celosvětově působícím energetickým aktérem založeným podle francouzského práva. Působí v odvětvích energetických služeb, zejména v odvětví elektřiny a zemního plynu, a to po celém hodnotovém řetězci včetně výroby a distribuce. Podnik ENGIE drží 59 % akcií podniku LCV;
  - podniku SOPER: podnik je akciovou společností založenou podle francouzského práva. Jedná se o holdingovou společnost, jejíž jedinou činností je držba 41 % akcií podniku LCV. Podnik SOPER nedosál v roce 2014 žádného obratu;
  - podniku LCV: podnik je založen podle francouzského práva a působí v odvětví obnovitelné větrné a fotovoltaické sluneční energie. Jeho činnosti spočívají o lokalizaci, plánování a rozvoji větrných a fotovoltaických slunečních elektráren. V EHP působí podnik pouze ve Francii. Podnik ENGIE drží 59 % akcií podniku LCV, zbývající 41 % drží podnik SOPER. Podnik LCV zase drží 100 % akcií společnosti jež jsou předmětem oznámené transakce;
  - podniku CDC: podnik je francouzskou veřejnoprávní institucí. Působí tradičně v součinnosti s francouzskými orgány v zájmu pokroku v hospodářském a sociálním rozvoji země a modernizace finančního sektoru. Dnes je správcem finanční skupiny a fondu, který provádí projekty veřejného sektoru a činnosti na otevřených trzích;
  - podniků CEOLCBH60, CEOLCHA51, CEOLAUX89: podniky jsou společnostmi založenými podle francouzského práva, jež působí v oblasti rozvoje, výstavby a komercializace větrných elektráren. Každá z nich vlastní jednu větrnou elektrárnu ve Francii, všechny jsou zcela ve vlastnictví podniku LCV.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.7814 – ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89 lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne/Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

## JINÉ AKTY

## EVROPSKÁ KOMISE

**Oznámení určené Emrahu Erdoganovi, který byl na základě nařízení Komise (EU) 2015/2245 zařazen na seznam podle článků 2, 3 a 7 nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá**

(2015/C 402/15)

1. Společný postoj 2002/402/SZBP<sup>(1)</sup> vyzývá Unii ke zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů členů organizace Al-Kajdá a dalších osob, skupin, podniků a subjektů s nimi spojených, které jsou uvedeny na seznamu vypracovaném na základě rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1267(1999) a č. 1333(2000), který má být pravidelně aktualizován výborem OSN zřízeným podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1267(1999).

Na seznamu vypracovaném tímto výborem OSN jsou:

- Al-Kajdá,
- fyzické nebo právnické osoby, subjekty, orgány a skupiny spojené se sítí Al-Kajdá, a
- právnické osoby, subjekty a orgány vlastněné nebo spravované těmito s nimi spojenými osobami, subjekty, orgány a skupinami nebo jimi jinak podporované.

Činy nebo jednání, které naznačují, že osoba, skupina, podnik nebo subjekt je „spojen se“ sítí Al-Kajdá, zahrnují:

- a) účast na financování, plánování, podpoře, přípravě nebo páchání činů nebo jednání prostřednictvím sítě Al-Kajdá nebo jakékoli buňky, přičleněné osoby nebo organizace, odštěpené skupiny nebo skupiny od nich odvozené, ve spojení s nimi, pod jejich jménem, jejich jménem nebo na jejich podporu;
- b) dodávky, prodej nebo převod zbraní a souvisejícího materiálu komukoli z nich;
- c) nábor osob pro kteroukoliv z těchto organizací; nebo
- d) jiný způsob podpory činů a jednání kohokoli z nich.

2. Rada bezpečnosti OSN dne 30. listopadu 2015 schválila zařazení Emraha Erdogana na seznam Výboru pro sankce proti Al-Kajdě a Tálibánu.

Emrah Erdogan může kdykoli ombudsmanovi OSN předložit žádost s podpůrnou dokumentací, aby bylo rozhodnutí o jeho zařazení na výše uvedený seznam OSN přezkoumáno. Žádost je třeba zaslat na adresu:

United Nations – Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ  
Tel. +1 212 963 2671  
Fax +1 212 963 1300/3778  
E-mail: ombudsperson@un.org

Více informací viz <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 4.

3. V návaznosti na rozhodnutí OSN uvedené v odstavci 2 přijala Komise nařízení (EU) 2015/2245 <sup>(1)</sup>, kterým se mění příloha I nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá <sup>(2)</sup>. Touto změnou se podle čl. 7 odst. 1 písm. a) a čl. 7a odst. 1 nařízení (ES) č. 881/2002 zařazuje Emrah Erdogan do seznamu v příloze I uvedeného nařízení („příloha I“).

Na osoby a subjekty zařazené do přílohy I se vztahují následující opatření podle nařízení (ES) č. 881/2002:

- (1) zmrazení veškerých prostředků a hospodářských zdrojů, které dotčeným osobám a subjektům náleží nebo které jsou jimi drženy, a (všeobecný) zákaz zpřístupňovat přímo či nepřímo kterékoli z dotčených osob nebo subjektů nebo v jejich prospěch prostředky a hospodářské zdroje (články 2 a 2a); a
- (2) zákaz dotčeným osobám a subjektům přímo nebo nepřímo poskytovat, prodávat, dodávat anebo převádět technické poradenství, pomoc nebo výcvik týkající se vojenských činností (článek 3).

4. Článek 7a nařízení (ES) č. 881/2002 stanoví, že v případě, že dotčené osoby či subjekty zařazené na seznam předloží připomínky k důvodům tohoto zařazení, bude proveden přezkum příslušného rozhodnutí. Osoby a subjekty zařazené do přílohy I podle nařízení (EU) 2015/2245 mohou Komisi požádat o objasnění důvodů jejich zařazení na uvedený seznam. Tuto žádost je třeba zaslat na adresu:

European Commission  
„Restrictive measures“  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Dotčené osoby a subjekty se rovněž upozorňují na to, že mohou nařízení (EU) 2015/2245 napadnout u Tribunálu Evropské unie, a to v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

6. Pro pořádek se osoby a subjekty zařazené do přílohy I upozorňují na to, že mají možnost požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené v příloze II nařízení (ES) č. 881/2002, aby jim vydaly povolení použít zmrazené prostředky a jiné hospodářské zdroje na základní potřeby nebo konkrétní platby v souladu s článkem 2a uvedeného nařízení.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 318, 4.12.2015, s. 26.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.











ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS